

DESPERADO 「ならず者」

この歌は、イーグルスの70年代のヒット曲。イーグルスといえば「ホテルカリフォルニア」が代表曲なんですが、オレはこの歌が好きなんです。なんだかこの歌、歌詞を読んでも自分のことを言われてるみたいで、ホントなんだか…。まあ～ハデな女を追っかけてるわけでも、すぐそばにハートのある娘がいるわけでも、ついでにカウボーイでもないんですけどね…(ー)

でも一人でこうして異郷の地で、ふと今の自分に目をやってみるとき、この歌がなんだか、叱咤してくれてるようでもあり、慰めてくれているようでもありました。お前のことはわかっているからさと肩をたたいてくれているようでもあり…ときたま車を走らせながら流していると心がジュー～ンとなるナンバーなんです。

最近、イーグルスもちょっとだけ再結成したりして、昔よりも少し渋くなったその歌声を聴かせてくれたりしています。

オレもたまア～にカラオケで遠くを見つめながら(完全に自分の世界にドップリ入り込んで)この歌、歌ったりします。グレン・フライにはとてもかないませんが…

みんなももしCD聴いて気に入ったら練習して歌ってみてください。ルビ歌詞付けといたんで(o^-')b

デスペラード(ならず者よ) 目を覚ましな

Desperado, why don't you come to your senses

もうカウボーイ暮らしも ずいぶん長いだろうに

You've been cut riding fences for so long now

おまえはワルさ

Ch, you're a hard one

でも それにも理由があるんだろう

But I know that you got your reasons

おまえが愛するものが

These things that are pleasing you

いつかおまえを傷つける そんなこともあるんだぜ

Can hurt you somehow

よしな ハデな女を追いかけるなんてのは

Don't you draw the queen of diamonds, boy

だめさ ちょっとスキを見せたら痛い目に合うのがおちさ

She'll beat you if she's able

おまえのすぐそばにはハートのある娘がいるだろう

You know the queen of hearts

手を伸ばせば彼女の愛が得られるのに

Is always your best bet

Now it seems to me some fine things have been laid upon your table

いつもおまえは夢ばかり見て 手に入らないものを追いかけている

But you only want the ones that you can't get

デスパレード(ならず者よ) もう若返られるわけじゃない
Desperado, ch, you ain't getting no younger

心の痛みと渴きは
Ycur pain and your hunger

望郷の懐いを駆りたてる
They're driving you home

自由 ああ 自由なんて
And freedom, ch, freedom

寂しい奴らが負け惜しみで口にするだけさ
Well, that's just some people talking

おまえは囚われた心のまま 一人で
Ycur prison is walking through

このまま生きていこうというのかい
This world all alone

冬には足が冷えるだろうに
Dcn't your feet get cold in the winter time

雪が降ろうが 太陽が照ろうがかまわないのか
The sky won't snow and the sun won't shine

昼と夜の区別もないんだな
It's hard to tell the night time from the day

おまえは普通の感情まで失っちゃったんじゃないのかい
Ycu're losing all your highs and lows

このままでいいわきゃないぜ
Ain't it funny how the feeling goes away

デスパレード(ならず者よ) 目を覚ましな
Desperado, why don't you come to your senses

もういいかげんにそんな暮らしはやめて
Come down from your fences

心を開けよ 外は雨かもしれないが
Open the gate, it may be raining

おまえの上には虹が架かっている
But there's a rainbow above you

誰かの愛を受けいれることさ
Ycu better let somebody love you

誰かの愛を受けいれることさ
Ycu better let somebody love you

手遅れになる前に…
Before it's too late

NOTES

- ・desperado:「命知らずのならず者」
- ・come to your senses:「正気になる」
- ・riding fences:「(牧場の)柵を馬に乗って見回りをしている」
- ・Don't you draw ... =youは語調を整えるために入っているだけ
- ・the queen of diamonds:「ハデな女」
- ・the queen of hearts:「気持ちの優しい女」
- ・bet:「賭の対象」
- ・laid upon your table:「テーブルの上に並べられている」(トランプのゲームにたとえている)
- ・prison:「囚われた心」
- ・tell:「見分ける」
- ・all your highs and lows:「感情の全てを」
- ・you better=you had better

デスペラード ファイドンチュー カムチュアセンシズ
Desperado, why don't you come to your senses

ユウインナウライディンフエンスイズ
You've been cut riding fences

フォ ソーロンノウ
For so long now

オーユアハードワン
Oh, you're a hard one

ハアノーザツ ユガツチャリーズンズ
But I know that you got your reasons

ジイズスインザッタブリーズインニユ
These things that are pleasing you

(キャン) ハーチュサムハウ
Can hurt you somehow

ドンチュ ドローザクイーノ(ヴ)ダイヤモンドズ ボーイ
Don't you draw the queen of diamonds, boy

シルピーチュー イ(フ)シズエイブー
She'll beat you if she's able

ユーノーザクワイーノウハーツ
You know the queen of hearts

イオーウエイズ ヲベスベツ
Is always your best bet

ナウ (イツ)スィームズトゥミーサムファインスィングス
Now it seems to me some fine things

ハヴビーンレイダボンニユアテイブー
Have been laid upon your table

パチュオンリーウオンディワンガ ユキャンゲーツ
But you only want the ones that you can't get

デスペラード オーユインゲッティンノヤンガ
Desperado, ch, ycu ain't getting no ycunger

ユアペイン ユーハンガ
Ycur pain and ycur hunger

ゼアドライヴィニユホーム
They're driving ycu home

フリーダム、オーフリーダム
And freedom, ch, freedom

ウエザツジャスサムピープトーキン
Well, that's just some people talking

ユアプリズンズウォーキンズルウデイス ワールドオーオラローン
Ycur prison is walking through This world all alone

ドンチュアファイゲツコウデインダウインタータイム
Don't ycur feet get cold in the winter time

ダスカイウォンズノーアンダサンウオンシヤイン
The sky wcn't snow and the sun wcn't shine

イツツハ(ド)ツテルダナイトタイム フロムザアデー
It's hard to tell the night time from the day

ユアルズインオールヤハイザンローズ
Ycu're losing all ycur highs and lows

アニーツファニハウダファイリンゴーズ アウエーイ
Ain't it funny how the feeling goes away

デスペラード ファイドンチュカムチュアセンシズ
Desperado, why don't ycu come to ycur senses

カムダウンフロムユアフェンシズ
Come down from ycur fences

オープンザゲイト イツメイビレイニン
Open the gate, it may be raining

パーゼーズアレインボウアパービュー
But there's a rainbow abcve ycu

ユーベタレツサムバディラーヴ
Ycu better let somebody love ycu

ユーベタレツサムバディラーヴユー
Ycu better let somebody love ycu

ビフォーイツトウーレイ(ト)
Before it's too late